

大漢報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號七一第卷七十第紙聞新) Monday April 12 1976 (Vol. 37 No 217 Page 11)

零售每份	一毛五
全年	四十二元
半年	二十一元
每月	三元五毛
每季	十元五毛

無論派報或郵寄
義國團結
義俠除奸

年七〇九一於創肇老學先之報日文華大拿加
戶約特訊電期長之社訊通登社業合、社聯新大拿加

解放軍支持毛澤東打倒鄧小平

美國總統電賀 華國鋒任總理

(東京美聯社電)北京電台昨日廣播稱：中國人民解放軍全力支持鄧小平平各軍職權。又稱已有五省攻擊鄧小平，該五省為山西、陝西、河南、雲南、和山東。參加聲援大會批鄧小平者共達卅萬人。

該廣播引成都的司令員劉興元之語稱，該項鬥爭批鄧還要深入，此意味鄧小平將遭更大的政治惡運和整肅。

北京電台廣播稱：在星期聚眾鬥爭鄧小平之大示威中，在河南長安有一人死亡。這是官方首次報告，在整肅鄧小平行動中有傷亡事件。

新華社廣播稱：美國總統福特致電祝賀華國鋒榮膺總理職，並強調繼續保持兩國外交之正常關係。

鄧小平被指與毛澤東思想相背，特別是在經濟政策方面，與毛主席背道而馳。

(香港美聯社電)中國各地軍人週日展開龐大會支持毛澤東主席，並呼籲打擊支持鄧小平的「階級敵人」。

自去週「暴動」後，今日天安門廣場已重開，中國報紛紛指出：「反走資路線」運動剛開始。

中國新華社稱：中國人民解放軍誓死支持毛澤東主席。

(東京美聯社電)由日本政府發動的一項民意測驗顯示：對維持亞洲安定方面的努力，中國超過蘇聯。

自一九六〇年日本從事此種每年的調查後，中國首次凌駕蘇聯之上。

該民意測驗於週日由日本外交部公開發表，美國加立普民意機構於去年十二月，即協助日本政府進行此項測驗。

(華盛頓路透電)美蘇已達成裁軍禁核協定。美國國務卿基辛格稱：該項協定可幫助避免世界核戰爭。

(日魯特美聯社電)黎巴嫩國會昨緊急通過一項法案，使新總統能立刻選出，此舉係結束內戰的最基本步驟。

國會開會時，史無前例地軍警成備森嚴，八十八名代表一致通過該項修改法案。

(東京美聯社電)據日本國防部報告：蘇聯正增強遠東核子巡洋艦隊實力，該種核子巡洋艦裝有地對地地對空飛彈廿三枚之多，戰力甚強。

(聯合國加新電)聯合國的海洋公法會議，經過八個星期的討論，仍無法達成。完滿協議，參加代表共一千二百人，來自一百五十六個國家，各國如何使世界上海洋的保護，謀取一項國際公法共同遵守，頗為困難。

(納省省報訊)約旦河西岸的廿餘個城市今天選舉市議會，預料支持巴勒斯坦解放組織的候選人應得大多數的勝利。

五百餘名候選人於選舉前在街上吶喊進行競選運動，成千累萬的阿拉伯人湧向街上集會。

自一九七五年以來的首次選舉，係特別推選廿四個阿拉伯市鎮的市長。

(布拉格路透電)捷克共產黨第十屆大會今日揭幕，會議主題為經濟政策。

捷克過去數年的繁榮有賴國內安定，但經濟仍未完全恢復一九六八年蘇聯入侵時的穩固氣氛。

若干觀察家頗感詫異，捷克係一個依賴原料入口而發展重工業的國家，但整個東歐只有捷克能維持產品不加價的水平。

(安卡拉路透電)一萬名左翼學生今日舉行示威，為本月在土耳其首都政治衝突被殺的學生舉行殉道形式的葬禮。

數百名軍警全部武裝設備，在現場監視，並出動裝甲車和直升機，如臨大敵。

(多倫多訊)據財政時報消息：加拿大五萬汽車裝配工人聲言，本年秋季他們寧願關閉工廠，也不願意見到計薪及改善薪假期。

(多倫多訊)據財政時報消息：加拿大五萬汽車裝配工人聲言，本年秋季他們寧願關閉工廠，也不願意見到計薪及改善薪假期。

(渥太華加新電)保守黨黨領奇勒克對下次大選對心動，而且充滿信心。

在上星期下屆選舉民意測驗下，保守黨自由黨高出百分之九，保守黨獲勝機會佔百分之四十三，自由黨佔百分之三十四，新民主黨佔百分之十七，但奇勒克仍將失敗。

陶社奇勒克克長廿四歲，陶社在過去日子中，曾克服了不少困難，於一九七四年大選時，再次蟬連首相寶座。

(滿地可加新電)憤怒的示威教師(九)日搗毀貝林匹克公園。其時省長巴拉沙正、記者作伴每月一次對世運村例行之視察。

教師因反對政府立法禁止罷教，因此採取這種激烈行動。教師要求增加薪金和訂立新合約。

(渥太華加新電)管制局只許汽油公司每加侖加價一仙。即使只加一仙，家庭之用油一年亦增加十元，汽車用油每年增加七元。

(渥太華加新電)五十一歲的摩利遜將軍，由國防部調任反通貨膨脹的聯邦負責人，新職年薪三萬五千元至四萬八千元。

摩利遜過去是一位空軍飛行員。

(渥太華加新電)五十一歲的摩利遜將軍，由國防部調任反通貨膨脹的聯邦負責人，新職年薪三萬五千元至四萬八千元。

約旦西今日選市長

(納省省報訊)約旦河西岸的廿餘個城市今天選舉市議會，預料支持巴勒斯坦解放組織的候選人應得大多數的勝利。

五百餘名候選人於選舉前在街上吶喊進行競選運動，成千累萬的阿拉伯人湧向街上集會。

自一九七五年以來的首次選舉，係特別推選廿四個阿拉伯市鎮的市長。

捷克產品穩定繁榮

(布拉格路透電)捷克共產黨第十屆大會今日揭幕，會議主題為經濟政策。

捷克過去數年的繁榮有賴國內安定，但經濟仍未完全恢復一九六八年蘇聯入侵時的穩固氣氛。

若干觀察家頗感詫異，捷克係一個依賴原料入口而發展重工業的國家，但整個東歐只有捷克能維持產品不加價的水平。

土國萬名學生示威

(安卡拉路透電)一萬名左翼學生今日舉行示威，為本月在土耳其首都政治衝突被殺的學生舉行殉道形式的葬禮。

數百名軍警全部武裝設備，在現場監視，並出動裝甲車和直升機，如臨大敵。

貝龍夫將被清算

(布宜諾斯艾利斯美聯社電)官方消息來源稱：阿根廷總統貝龍夫夫人，將被控貪污和腐化，同時三十名政府官員和工會領袖，亦難逃被調查控告之苦。

四十五歲的貝龍夫夫人在三月二十四日的不流血政變之後，其政權已被剝奪，同時時軟禁於阿根廷南部之山上。

貝龍夫夫人於七月四日在布宜諾斯艾利斯被刺殺。

以色列不是核武國

(多倫多加新電)以色列列強美國大使迪尼爾斯末在此稱：以色列不是個核武國家。

迪尼爾斯記者稱：以色列并未擁有核子彈，亦無大量核武，且不會第一個在中東使用核武的國家。

▲夏西特可判廿五載

(三九日美聯社，法新綜合報導)一九七四年三月廿七日持槍劫獄的報業大王夏西特，今日將面臨最高廿五年刑期的判罪，但消息來源透露：她與當局極表合作，已把有關其生釋放組織的犯罪內幕資料向當局提供，相信此舉能減輕她的刑罰。

廿二歲的夏西特於七四年二月四日遭其生釋放組織綁架，慘受洗腦，遂被逼換槍劫獄。

卑詩運輸工潮解決

(雲訊)歷三週之運輸工潮於週日大部分結束，工會人士於週日投票表決，結果百分之八十四贊成接受由聯邦反通貨膨脹局主席派平所提議的合約。

四千五百名貨車司機及倉工人通過接受一年內每月加薪一元四角的條件，他們同意接受一張兩年期的合約，由本年一月一日起生效。二元二角的加薪分兩步驟，第一步先加一元一角五分，第二步係第二年加一元零五分，再加上由資方負責全部費用的衛生及福利計畫及改善薪假期。

(多倫多訊)據財政時報消息：加拿大五萬汽車裝配工人聲言，本年秋季他們寧願關閉工廠，也不願意見到計薪及改善薪假期。

大選測驗保守獲勝

(渥太華加新電)保守黨黨領奇勒克對下次大選對心動，而且充滿信心。

在上星期下屆選舉民意測驗下，保守黨自由黨高出百分之九，保守黨獲勝機會佔百分之四十三，自由黨佔百分之三十四，新民主黨佔百分之十七，但奇勒克仍將失敗。

陶社奇勒克克長廿四歲，陶社在過去日子中，曾克服了不少困難，於一九七四年大選時，再次蟬連首相寶座。

滿地可教師搗亂公園

(滿地可加新電)憤怒的示威教師(九)日搗毀貝林匹克公園。其時省長巴拉沙正、記者作伴每月一次對世運村例行之視察。

教師因反對政府立法禁止罷教，因此採取這種激烈行動。教師要求增加薪金和訂立新合約。

汽油每加侖加一仙

(渥太華加新電)管制局只許汽油公司每加侖加價一仙。即使只加一仙，家庭之用油一年亦增加十元，汽車用油每年增加七元。

避寒遊埠又可領錢

(雲訊)若干來自各省的加拿大人往往利用冬天假期避寒遊埠申請領取福利金為活，利用卑詩省居民的稅務來渡其隆冬假期。

列治文市參事威廉斯稱：每逢冬天該區便出現很多來自別省的新居民。該區現對此種新居民正展開調查。

卅二年女司機退休

(特訊)據報消息：一名做了卅二年女巴士司機麥爾蓮，她極喜歡她的職業。惟本年六月卅日即須離開工作崗位被迫退休。

據麥爾蓮披露：今日巴士共有六十名女司機，每天駕駛二萬磅重的巴士，其駕駛技術與安全程度猶勝男性。

她係二次大戰期間最後一批受僱做「男人工作」的女巴士司機。

摩利遜調任管制局

(渥太華加新電)五十一歲的摩利遜將軍，由國防部調任反通貨膨脹的聯邦負責人，新職年薪三萬五千元至四萬八千元。

摩利遜過去是一位空軍飛行員。

安全技術猶勝鬚眉

(渥太華加新電)五十一歲的摩利遜將軍，由國防部調任反通貨膨脹的聯邦負責人，新職年薪三萬五千元至四萬八千元。

地教師薪多問題

(雲訊)卑詩省教師協會最近投票決定籌募一百萬元基金，作為支持政府活動計劃之用。在教師年會中通過本年教師年費由一百六十五元增至二百元，並請省府對教育經費之預算，認為少量增加經費未能抵銷通貨膨脹之數目，使市政府提高學校稅收，增加市民負擔。

最後消息：布洛希被選連任教師協會主席。

(乃美美聯社電)二百廿八名公務員於去週開始罷工，四十二間學校，公共巴士，和其他政府部門均遭癱瘓。

罷工人員派出糾察隊，在市府和教育局辦事處，及拿斯馬學院各機構，執行糾察任務。

所有學校停止上課，一萬三千名學生均留在家中。教育局宣佈，要等罷工終止，學校才恢復。

(渥太華加新電)管制局將八千八百名多倫多教師之加薪額，由百分之三十九點二減到百分之三十二。該局同時宣佈第一年教師加薪不得超過百分之五，第二年不得超過百分之五，由一九七五年九月一日起計。較早前省政府同意加薪百分之三十九點二，由本年一月起計，但該項決定為該局拒絕。

外省人吃卑詩福利

(雲訊)若干來自各省的加拿大人往往利用冬天假期避寒遊埠申請領取福利金為活，利用卑詩省居民的稅務來渡其隆冬假期。

列治文市參事威廉斯稱：每逢冬天該區便出現很多來自別省的新居民。該區現對此種新居民正展開調查。

卅二年女司機退休

(特訊)據報消息：一名做了卅二年女巴士司機麥爾蓮，她極喜歡她的職業。惟本年六月卅日即須離開工作崗位被迫退休。

據麥爾蓮披露：今日巴士共有六十名女司機，每天駕駛二萬磅重的巴士，其駕駛技術與安全程度猶勝男性。

她係二次大戰期間最後一批受僱做「男人工作」的女巴士司機。

摩利遜調任管制局

(渥太華加新電)五十一歲的摩利遜將軍，由國防部調任反通貨膨脹的聯邦負責人，新職年薪三萬五千元至四萬八千元。

摩利遜過去是一位空軍飛行員。

安全技術猶勝鬚眉

(渥太華加新電)五十一歲的摩利遜將軍，由國防部調任反通貨膨脹的聯邦負責人，新職年薪三萬五千元至四萬八千元。

汽油每加侖加一仙

(渥太華加新電)管制局只許汽油公司每加侖加價一仙。即使只加一仙，家庭之用油一年亦增加十元，汽車用油每年增加七元。

避寒遊埠又可領錢

(雲訊)若干來自各省的加拿大人往往利用冬天假期避寒遊埠申請領取福利金為活，利用卑詩省居民的稅務來渡其隆冬假期。

卅二年女司機退休

(特訊)據報消息：一名做了卅二年女巴士司機麥爾蓮，她極喜歡她的職業。惟本年六月卅日即須離開工作崗位被迫退休。

摩利遜調任管制局

(渥太華加新電)五十一歲的摩利遜將軍，由國防部調任反通貨膨脹的聯邦負責人，新職年薪三萬五千元至四萬八千元。

安全技術猶勝鬚眉

(渥太華加新電)五十一歲的摩利遜將軍，由國防部調任反通貨膨脹的聯邦負責人，新職年薪三萬五千元至四萬八千元。

汽油每加侖加一仙

(渥太華加新電)管制局只許汽油公司每加侖加價一仙。即使只加一仙，家庭之用油一年亦增加十元，汽車用油每年增加七元。

昨晚在泰轉機離曼谷

劫機今日飛利比亞

(曼谷美聯社電)官方發言人稱：劫機非航空客機之三名菲律賓同教徒和十名人質，昨晚飛離曼谷往印度，今日飛往利比亞。

泰國官方消息稱，槍手利用人質作為盾牌，步行約五百碼，轉上另一架DC八型長程飛機，因被劫的BAC-111型不能作長久飛行。當恐怖份子接機時，全部記者禁止接近機場安全範圍內。

(華沙法新社電)據報：前世界劍擊冠軍好手保羅斯基內替「北」大，做問訊，為華沙地區軍事法庭週四宣判坐牢廿五年，剝奪人權十年，全部財產充公。

四十四歲的保羅斯基於去年五月被捕，一前遭秘密審判。保羅斯基曾獲一九五七、六五、六六年世界劍擊比賽冠軍，一九六八年墨西哥世運會奪得劍擊金牌一枚。

劍擊冠軍原是間諜



蘇聯增強遠東艦隊

(東京美聯社電)據日本國防部報告：蘇聯正增強遠東核子巡洋艦隊實力，該種核子巡洋艦裝有地對地地對空飛彈廿三枚之多，戰力甚強。

海洋公法難達協議

(聯合國加新電)聯合國的海洋公法會議，經過八個星期的討論，仍無法達成。完滿協議，參加代表共一千二百人，來自一百五十六個國家，各國如何使世界上海洋的保護，謀取一項國際公法共同遵守，頗為困難。

蘇陰謀南軍進

(華盛頓路透電)美國外交家基辛格國務卿最近對國會議員說，聞美國反對蘇聯在東歐的任何勢力範圍，尤其是蘇聯對南斯拉夫的干涉，更是非常嚴重的事情。他說：「我們斷然反對蘇聯在東歐的勢力範圍……我們，希望鼓勵蘇聯發生會導致巨大痛苦的叛亂事件……但我們認為若外國軍隊干涉南斯拉夫，那是非常嚴重的事情。」

基辛格沒有引證什麼證據，去證明蘇聯目前正考慮這一行動。但是，隨著南斯拉夫總統托托年紀日增，美國外交家經常考慮到這一可能性。

(華盛頓訊)美國「航空與空間技術」周刊報導：蘇聯及其盟友古巴，「由於相信美國不會對他們進行對抗，正準備在東歐、非洲和其他地方可能進行新的政治或軍事行動。」

該周刊說：「蘇聯在一月份起便沿著與不服從他的羅馬尼亞，在過去數年拒絕向蘇聯的命令低頭——的邊境上，結集軍隊。」

貝龍夫將被清算

(布宜諾斯艾利斯美聯社電)官方消息來源稱：阿根廷總統貝龍夫夫人，將被控貪污和腐化，同時三十名政府官員和工會領袖，亦難逃被調查控告之苦。

四十五歲的貝龍夫夫人在三月二十四日的不流血政變之後，其政權已被剝奪，同時時軟禁於阿根廷南部之山上。

貝龍夫夫人於七月四日在布宜諾斯艾利斯被刺殺。

以色列不是核武國

(多倫多加新電)以色列列強美國大使迪尼爾斯末在此稱：以色列不是個核武國家。

迪尼爾斯記者稱：以色列并未擁有核子彈，亦無大量核武，且不會第一個在中東使用核武的國家。

▲夏西特可判廿五載

(三九日美聯社，法新綜合報導)一九七四年三月廿七日持槍劫獄的報業大王夏西特，今日將面臨最高廿五年刑期的判罪，但消息來源透露：她與當局極表合作，已把有關其生釋放組織的犯罪內幕資料向當局提供，相信此舉能減輕她的刑罰。

廿二歲的夏西特於七四年二月四日遭其生釋放組織綁架，慘受洗腦，遂被逼換槍劫獄。

卑詩運輸工潮解決

(雲訊)歷三週之運輸工潮於週日大部分結束，工會人士於週日投票表決，結果百分之八十四贊成接受由聯邦反通貨膨脹局主席派平所提議的合約。

四千五百名貨車司機及倉工人通過接受一年內每月加薪一元四角的條件，他們同意接受一張兩年期的合約，由本年一月一日起生效。二元二角的加薪分兩步驟，第一步先加一元一角五分，第二步係第二年加一元零五分，再加上由資方負責全部費用的衛生及福利計畫及改善薪假期。

(多倫多訊)據財政時報消息：加拿大五萬汽車裝配工人聲言，本年秋季他們寧願關閉工廠，也不願意見到計薪及改善薪假期。

大選測驗保守獲勝

(渥太華加新電)保守黨黨領奇勒克對下次大選對心動，而且充滿信心。

在上星期下屆選舉民意測驗下，保守黨自由黨高出百分之九，保守黨獲勝機會佔百分之四十三，自由黨佔百分之三十四，新民主黨佔百分之十七，但奇勒克仍將失敗。

陶社奇勒克克長廿四歲，陶社在過去日子中，曾克服了不少困難，於一九七四年大選時，再次蟬連首相寶座。



「神風」式自殺門劇

上述日本老一代知識分子對前野的評語，看法雖不一致，但也不無道理。在日本，既有盲動，不顧一切後的那種人物的犯罪事件，也有三島，前野等嚮往武士道的人物。嚮往到底，還是青年們精神苦悶，苦於找不到出路的問題。前野是戰後出生的青年，由於本國的教育，腦子裏對帝國主義海軍十分嚮往。三島的切腹更使他崇敬，他想找個機會表現一下自己。

同時，由於他受教育於戰後，西方的東西也接受了不少。據報載，他的生活，在追求享受方面和三島有共同之處。一九六七年他自費到美國留學，學的是戲劇，回國後成了跑車迷，一輛又一輛的玩跑車，玩壞了八輛之多，跑車玩厭了，又花一百多萬元去領飛機執照，大開其飛機。他和美國女人結婚過又分開了，私生活更是放蕩不羈，與時之常，常常和友人去玩，無醉不歸。

他到美國留學，回國，即扮演色情片中的不倫不類的角色，他仗着是獨子，拿到的薪水不比他花，就伸手向有錢的父親要。

在思想上，他崇拜以研究禪宗而知名的鈴木大拙和三島由紀夫，一面又崇拜王陽明，因為三島也研究陽明學，他也效法，兩年半以前他到開山飛行訓練學校參加軍隊式的集體生活半年，接受軍事教育，聽到電視中播唱(君代)國歌時他會肅立，這作法，也同三島生前差不多。

上個月，即二月十二日他曾經在新瀉的杉木林中一度服安眠藥企圖自殺，倒在雪地上人事不知，被人發現送到醫院急救。而在自殺之前，又曾與友人沿藝妓共飲，一次揮霍八萬元。至於自殺動機，據他事後說，是因為作為演員，要一嘗「味道」云云。

在他這次撞牆死去後，警方從他的家中床旁搜出了五本三島的小說，和另一本「自殺的美學」(別所真樹著)還有就是「佛教概論」，而且在「佛教概論」之中，夾着他寫的遺書。

奇華餅家

KEEFER BAKERY
217 Keefer Street, Vancouver, B.C.
TEL. 685-2117

- 承接定製
- 龍鳳禮餅
- 中秋月餅
- 出爐麵包
- 社團茶會
- 各式西餅

日昇豆腐公司

300 POWELL ST., 後門
VANCOUVER, B.C.
Phone: 685-8019

- 精選上品
- 清甜原味
- 幼滑可口
- 馳名遠近
- 批發零售
- 無任歡迎

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

- 茗茶美點
- 晚飯酒菜
- 豐儉隨意
- 無任歡迎

何桐攝影院

Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C.
681-5848, 879-5506

- 新彩色黑房
- 放大八折優待
- 結婚喜照，奉送大相
- 菲林沖晒，一日起貨
- 特價九折
- 彩相射印，每張25仙
- 護照快相，即影即有
- 平靚又快，歡迎惠顧

黃堃俠公證人旅行社

- ▲香港平價遊覽團六九九元包十四夜
- ▲一流酒店包數大機場接送
- ▲檀香山遊兩週酒店連機票三六九元
- ▲歐洲七國遊歷十九天八八一元
- ▲各埠機票即定即發請來面商
- ▲簽證遺囑批約書詞代申請護照

住宅業主急售

西區新式洋房，二千五尺，五睡房，三廁廁具，另地下樓樂室，陽台，車房，只售八萬餘元。電八七六一二二式

翠華園

Pavilion Garden (RESTAURANT)
509 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

- 食家推薦遠近馳名
- 喜筵壽禮 隨意小酌
- 晚飯宵夜 豐儉由人
- 這裡有 歡樂氣氛
- 正宗粵菜 用料有別
- 式式新穎 與眾不同

金源利興

GIM LEI YUEN HING K...
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

批發零售 一律歡迎

B.C. ROYAL CAFE

雲埠首創鳳城美點
鮮製粉麵開海外港粵
風味先河遠近僑界敬希
光臨

選料上乘 專心巧製
價格公平 招牌保證

雲埠秘書賈路蔡根璇立正

119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone 681-3953

唐山商場

Town Trade Centre Ltd.
534 Main Street
Vancouver, B.C.
Phone: 684-8824

- 最新運到價格特廉
- 鋼管電鍍防火板面帶杯架麻雀檯
- 鋼管電鍍防火板面方檯檯
- 鋼管電鍍防火板面圓檯檯
- 鋼管電鍍脚人造草面全軟檯檯
- 款式繁多批發零售一律歡迎

莊士頓駕駛學校

易學速成，教法新穎，更可向政府取回津貼五十元，本校備有專人翻譯筆試，請與王志龍君接洽。

50 GOVT. REFUND!

電話：325-7965
324-7025
校址：六六八二福街

Gulf & Fraser Fishermen's Credit Union

803 East Hastings 254-6266

特別四個月有定期儲蓄
最低限度式萬五千元

利息十厘

請來見我們

Provincial Credit Union Share and Deposit Guarantee Fund
All shares and deposits guaranteed.

梁榮

LEONG KEE
504 Alexander St.,
Vancouver 4, B.C.
254-1203
電話：254-6816

承接大小土木(工程)

裝修油漆，內外開格，新建重修，改換屋頂他瓦
天面，扶正傾斜房屋，修理水筒當批建造業團體
房屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠
顧，倒履相迎。

地址：亞力山打街五〇四號
電話：式五四一六八一六
夜間電話：式五四一四〇三

AL'S SALAD KING LTD

4145 Halifax St., Burnaby 2.
Telephone 294-4794

本公司特別選辦
每日有精工鮮製

- 薯粉菜肉
- 多市沙律
- 炒粉菜肉
- 彩虹沙律
- 丁菜肉
- 椰菜沙律
- Cole Slaw
- Rainbow Salad

上列產品，專供餐館採用，確有節省工作時間之效果，如蒙光顧，無任歡迎。

電話：式九四、四七九四

YUEN FONG CO. LTD

683-6858 683-6859
47 East Pender St. Vancouver 4, B.C.

富源隆食品廠

新出品 特價推銷

- 富豪牌 蠟油
- 五庄 每罐 五元五毫
- 一磅庄 每樽 一元一毫五
- 半磅庄 每樽 七毫

週年紀念

由四月十二日至十八日
特價品除外

中華特價中心

溫哥華打東街一二七號
(名國酒家隔鄰)
電話：六八一、二八二三

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244

新到大帮
靚花旗參
零沽批發
一律歡迎

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
V6A 1S9
PHONE 683-5656

專理
CNR車票及各種飛機票
遠東飛機各種廉價機票

太平洋旅行社 林國良 啓

加拿大皇家銀行

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.

辦理一切關於銀業事務

凡一切重要文件如股票、公債、屋契、人壽保險、遺囑等及貴重首飾，不主存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保證此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。

華務部司理：馬錦華 啓

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

大批運到 特價發售

珠江牌厨用三蒸酒

- 冰鮮黃花魚
- 冰鮮紅三魚
- 冰鮮白魚
- 冰鮮生魚
- 冰鮮立魚

好消息，適合中西餐館用

各種西士
蝦肉 龍蝦肉
去頭蝦
琵琶蝦尾

廣生雜貨行

廣生雜貨行
30 PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C.
電話：682-2244

新到

- 梅林午餐肉
- 靚中或咸魚
- 中國腰果仁
- 五香黑瓜子
- 珠江椰子糖
- 去皮尤魚
- 脆皮椰子糖
- 士林笋絲
- 速溶檸檬茶
- 甜酸蕎頭
- 辣麻油笋尖
- 龍鳳膠快子

大漢小語

從管制想起「水」

政府對工資物價管制，工商要反管制，不外是「水」。

廣東人俗語「水」是「錢」。月前此間中國影院上映一廉價政警拉食官的電影，故事一開始便「有水有水，石有水，」初初一聽，大家莫明所以，再聽下去，原來是「有水(錢)給救火員使有水(開水喉救火)；如有水(錢)奉(上)便亦有水(不開水喉救火)」。藉火警勒索金錢的貪污行爲。

據說，「水」的俗語很多，如非地道香港人，無法清楚。例如：「水緊」指窮得，但有時解作「危急或緊急」，於是「散水」

(收帳鬆人之謂。

「水蟹」自然不是「肉蟹」，所以稱爲「水蟹」而「水皮」也作如是觀。所以「水蟹與水皮」總稱「水蟹」，爲嘲人「唔够功夫」失敗的代名詞。

「水頭充足」則爲「荷包腫脹」之別名，亦「錢七錢七」之謂。「水頭充足與錢七」，實難兄難弟也。

「水腫」一詞似乎非來自香港，而是「土生」。據說，凡沒思想的稱「水腫」，與「水腫」差不多。此水不同彼水，不解作「錢」最要分明。

「水龍」却可解作「錢」，此水龍不同今年的火龍，非自己之錢而擅自取去便稱「托水龍」，與「騎牛王」或「騎牛王馬」一詞同義。

「磅水」是「拿錢來」之別稱，亦是「指錢」。

總之，除水噏水噏之水下指錢外，其餘各「水」多是「指錢」。所謂「水爲財」便因此命名。

雲南天氣「一日天晴九日雨」，稱爲「水頭充足」之城市。雲南食水味甘冰涼而清冽，全世界再無如此之「好水」。

但如今，以水頭充足名於時的雲南，雖仍日日「落水」(即下雨)，恐怕除了感覺天氣陰陰濕濕之外，袋裏的水頭已不如前之充足，否則，政府也不會進行管制了。真有使人「外頭雖落水」，「袋裏却水乾」的歎息！

生人週到 死人享福

紙房子化成了灰，灰沒有冷之前，是不許用竹枝去挑動的，否則，驟然間收斂到是破房子破傢俱，所以子女們一直守到三更半夜，等化灰冷透了，才叫新靈掃帚帶小心地掃擺來，勿讓灰塵飛揚，用靈頭爲了封好口。安放在家堂房子里保存起來。

(續完)

人間怪異

神*奇*預*言*不*可*思議

人間的怪異，不可思議，甚至可卜先知？甚至可預知自己的死期嗎？相信這種事情的，稱爲命運說，或預言說。那些相信命運說的人，認爲我們由生至死都是早經安排，早已註定，而無加以改變的。

有許多不可思議的事件，曾經支持了這「荒誕不經」的理論。「英國廣播公司」的一個電視節目，稱爲「這是你的問題？」便是討論這種怪事的。

一個聽眾寫信給那個節目的主持人，確知他自己於何時何地「息勞歸主」他的道理，是根據他本人的生活和他先父的生活時間和情形一模一樣。這個聽眾，擔心，因爲他的父親是在獄中去世的。

所謂「哥倫布發現新大陸」，已證明不合事實，萬二萬年 紅印人已從亞洲進入美洲……

遠在白入進入之前，北美洲的印第安人血淚史，已發展得不錯。獵人、漁人、農人都有了，礦業也有了，而貿易路途更

如今在美國所見的印第安遺跡中，最壯大的恐怕是科勒來

美國印第安人血淚史

在聖路易斯附近的卡奧基亞古墳，經過多少世紀的浸蝕，目前剩下來，仍有高三十公尺，底邊橫一百公尺，縱三公尺的金字塔形殘存。這裡常常有許多印第安人舉行祭祀和祈禱，是墨西哥文化(5000-1600)的代表。

美洲的印第安人把對生的鳥鈴著作爲農作物來培育，同時，他們也是人類歷史上最開始栽培許多種豆類的人。

印第安人和白人初見面時，幾乎都是相當友好的，聖薩爾巴特多的阿拉瓦克族人，當一九四二年哥倫布到時，十分厚待地，在哥倫布西班牙王的那封，我發覺世界上再沒有像這般善良的民族的。信交給他時，他們更決心和白人建立友誼。豈知從此半個世紀裡，西印度群島的數十萬阿拉瓦克族人，便在西班牙人掠奪黃金珠寶和擄取奴隸之下，被屠殺至完全絕滅。

阿科族由於地形上天然屏障，在十六世紀的後半即遭西班牙人的侵入。

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打街東一〇二號

陶陶酒家
食譜精研
大謙小酌
悉從尊便

樓州廣 Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown - Vancouver
Phone 687-8501 - 687-8502

正宗粵菜 精美點心
宵夜宵夜 晚飯宵夜

營業時間：
星期一至星期五
上午十時至凌晨二時
星期六至星期日
上午十時至凌晨二時
星期一至星期日
下午五時至凌晨二時
星期一至星期日
上午十時至凌晨二時

文華花店 Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605

本店常備 四喜鮮花 盆裝樹木 新穎設計 結婚花球 花籃花牌 花圈花牌 花圈花牌 花圈花牌

華安公司 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

特價推薦廉價商品：
前進牌膠鞋一對送一對。
熊貓牌、雪花牌毛衫、工藝品，一律八折。
北京圓摺摺買五張送一張。
北京方摺摺買五張送一張。
國產傢具，小五金，工夫鞋，旅行袋一律九折。
羽毛畫，負離畫一律七折。
歡迎參觀選購！批發零售極表歡迎！

利僑公司 LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

金匙牌
五十磅庄上等長身
絲苗米
每包
十一元九毫九

請注意！Sandra (鄺小姐) 創辦
英華旅行社 Galaxy Travel Ltd.
Ford Building 四樓
(喜士定及緬街，多倫多銀行樓上)
Ste 417-193 E. Hastings Street
Vancouver, B. C. Canada

票價：最平。
班機：最多。
服務：最好。
辦事：最妥。
以上各優點

◎代售：香港，台灣，日本，東南亞及歐美各種廉價機票。
◎免費代辦旅遊證件及送票。
◎歡迎來電查詢：(604) 683-6412或681-3816
◎晚間及星期日：253-3826
◎辦公時間：星期一至五上午九時至下午六時星期六上午九時至四時

司公利庚 GANGLEY TRADING LTD.
Import-Export Wholesale Distributors
777 BEATTY ST., VANCOUVER 3, B.C.
PHONES - 687-2651 - 687-2652

全加總代理
中國冰霜大喇姆
梅林牌罐頭 磨菇
泰山牌罐頭 刀豆

專營國產商品
大量進口批發

司公隆永 WING LUNG CO.
427 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

專售唐山雜貨、海味、水貨、脆皮火肉、蜜味叉燒、火鴨、美味牛肉干。

大幫臘腸、臘鴨、臘味發行
新鮮石斑魚、蝦、蟹、
柯利近魚每磅五毫

華安公司 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

特價推薦廉價商品：
前進牌膠鞋一對送一對。
熊貓牌、雪花牌毛衫、工藝品，一律八折。
北京圓摺摺買五張送一張。
北京方摺摺買五張送一張。
國產傢具，小五金，工夫鞋，旅行袋一律九折。
羽毛畫，負離畫一律七折。
歡迎參觀選購！批發零售極表歡迎！

利僑公司 LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

金匙牌
五十磅庄上等長身
絲苗米
每包
十一元九毫九

家酒閣鳳龍 LOON FOON KWOK RESTAURANT
155 EAST PENDER ST., VANCOUVER, 4, B.C.
PHONE: 683-1935

馳名粥品 星期美點 晚飯小菜 壽筵喜酌 龍鳳禮堂

四和菜 (正元八十) (毫九元八)
時菜肉片湯 豉汁炒排骨 椒鹽鮮魷 五和菜
花膠會鴨絲 雙菇炒蝦球 雙菇炒肉片 雙菇炒肉片

四和菜 (元九十) (元四十)
時菜肉片湯 豉汁炒排骨 椒鹽鮮魷 五和菜
花膠會鴨絲 雙菇炒蝦球 雙菇炒肉片 雙菇炒肉片

奧林比亞戲院 OLYMPIA THEATRE
238 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

四月十三日至十七日星期一至星期日
六晚七時半隆重放映社會寫實文藝
超級鉅片 (兒童不宜觀睇)

社女
林建明 伊雷 黎小田 陳鴻烈 劉志榮 凌漢

特別好消息！凡觀衆在星期四(四月十五日)前往觀睇本片者，憑票奉送林建明飾演社女玉照一張以留紀念，先來先得送完爲止。

同場放映
小偷鬥大賊
胡錦 領銜主演

嘉禾大戲院 Golden Harvest Theatre
319 Main St., Vancouver, B.C. Tel. 683-8888
加拿大溫哥華華埠福街一八九號

嘉禾貢獻GH最佳影片
兩大巨片，同場放映，請早光臨，以免向隅。

彩色歷史古裝義俠
打鬥奇情鉅片
日落紫禁城
譚道良 主演
嘉 凌 主演

同場加映
合氣道
茅 瑛 黃家達 主演
白 鷹 主演

同場加映
吸毒者
李司祺 主演

院戲大氏邵 SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五二街東士喜

今天隆重獻映
邵氏出品一部富有正義娛樂
惹笑時裝大喜劇
(兒童適宜觀看)
亞牛出獄記
艾 蒂 野 峯 王 沙 主演

同場加映
馬哥波羅
傅 聲 施 思 主演

下期獻映
邵氏出品
動影壇歷史背景
場面偉大激烈打
鬥曠世無匹千萬
金元巨鑄

聯興公司

RON HING CO.

227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918

本號經營
各種雜貨
藥材丸散
瓷碗碟
鮮肉菜蔬
鮮蝦味精
鮮魚批發
零售批發
一律歡迎

昌電

承接大小工程
油漆裝修
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話：三五四一七五〇三
六八〇九四

振華器批發零售有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.

549 Main Street, Vancouver B.C. V6A 2V1
681-1728

◎復業佳音◎
本店裝修完竣
特由香港辦到
大幫器具及各
種用具以應冬
節有等貨品
八折大平賣

漢和建築公司

新舊房屋土庫設計
各項工程建築修理
電綫水喉冰櫃冷氣
請電：988-9511

德深公司

DICKSAM LIMITED

1-2-3 Bean Sprouts
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614

遠近交易
鮮芽菜
靚豆芽
發菜綠豆
發菜綠豆
便捷妥當

富春花屋

FLOWERS BY FORTUNE

Next Door To Success Rty. Ltd.
203 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 682-1946
中西粵英主理

專營各種合時
鮮花，精心
訂結花球，
各式花籃，禮
花，價廉物美
，手工頂好
適合大小宴會
，送禮紀念
，電話諮詢或
親臨，備有
，無任歡迎

益豐茶室

Yick Fung Tea Room

137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514

中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

曹振興

政府合法牌照
裝置或修理水喉、兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
1959 E. 21 Ave., Vancouver, B.C.
Phone: 876-9512 876-6872



天龍八部

金庸著

第二十回 朱蛤神功

伸手又去說，正想道：「不必說了，第一子由你下就是。」心念一動，「不可上他的當，」只見黃眉僧又除下右足布履，右足趾然也是五根趾趾，那有什麼殘缺？

青袍客臉上雖因殘疾面木然僵硬，一似無動於中，但內心却在霎時間轉過了無數念頭，揣摸黃眉僧此舉是何用意，只見黃眉僧右手伸起，像一把刀般斬了下去，略的一聲響，已將他右足的小趾斬了下來，他身後六名弟子，雖是修習佛法有年，個個做到「泰山崩於前而色不變，麋鹿興於左而目不瞬」的地步，但突然見到師父自殘肢體，血流於前，忍不住

都十分驚訝關注，年紀最少的一名弟子破聲和向，更是輕輕的「噫」了一聲，四弟子破聲從懷中取出金創藥，立即給師父敷上。

黃眉僧笑道：「老僧今年六十九歲，到得七十歲時，我的足趾是奇數，」青袍客道：「不錯，大師先下，」他號稱「天下第一惡人」，什麼兇殘毒辣的事沒幹過見過，刺下一個小腳指的事，那會放在心上？但想這老和尚為，爭一着之先，不惜出此斷然手法，可見這僧人是志在必勝，倘若自己輸了，只怕他所提出的條款，定是苛刻無比。

黃眉僧道：「承讓了，」伸指在

裝修

水喉電器，內外油漆，土庫間格，免費估價。電話：四三七一六五五七林

興旺唐餐館出賣

位於 Terrace, B.C. 座位七十，有酒牌，如有僑胞欲經營此業者請來函或下午四時後來電洽商。
3209 Kalam St., Terrace, B.C.
685-4436

李偉運輸公司

專運運業辦理香港移民出入國行囊家什什物搬運，有大棧房代客存貯
電話：二五四一三〇六二

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
01 MAJIN STREET
帝國商業銀行正門對面
夾片打街請由正門出入
681-6513

驗眼專家

李興捷
安省滑鐵盧大學
光學系博士
辦事處：喜士定東街五百五十五號
Anthony Lee, O. D. 233 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期五
上午九時至下午五時

兄弟電器

Brothers Refrigerations & Appliances Services Ltd.
專修：洗衣機、乾衣機、洗碗機、電爐、雪櫃、冰櫃
具有政府執照
電話：四四一八六三三(日)
四四一三三三三(夜)
四四一三三三三(夜)

廣珍首飾舖

Kwong Chin Ho Co. 681-5816
30 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

國際汽車駕駛學校

INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
186 East Hastings Street Phone 684-3044
本學校教導僑胞駕駛汽車歷史最悠久，循循善誘，特設僑胞服務部，為多方便筆試為

中國優質鞋靴拖鞋

男女老幼款式皆備
批發零售價錢特平
進步鞋業專家
3363 Ambie at 17 Ave. 874-1934

金星工藝裝飾公司

245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907
最能吸引顧客之中國裝飾藝術，本公司精製彩畫天花板、龍柱、壁飾、石獅、橫枋、圓拱門、屏風、花邊影刻及仿古藝術品等。華貴美觀，隨請隨便，尺寸合適，隨意裝換，常備現貨，歡迎外埠來函選購。
井具專業人材，服務各埠，招牌廣告，設計新穎，價錢平，歡迎惠顧。

美華眼鏡公司

MINI OPTICAL CO. LTD.
517 CAMBIE ST., VAN. 3.
Tel: 681-7710
每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
平靚快
配眼鏡

緬大藥房

MAIN DRUG LTD.
434 Main Street, Vancouver, B.C.
電話：684-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

中華民國六五年暑期僑青回國研究班

全加名額：四十名。研究時間：七月五日至八月十五日，上課四週遊覽兩週。費用：學費美金一二五元，來回機票自理。六週在校期間食宿交通回校供給。資格：年在二十至二十三歲之男女華僑青年高中以上程度。報名日期：至四月十五日截止。報名地點：片打東街一〇八號中華總商會(六八一-一九二二) 佐治東街二五九號新印務局(六八一-一九四二) 備有申請表格報名簡章，歡迎索取。

華強公司

KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C.
電話：684-882
承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

新邊麵麵

美味
新鮮

暗市黨殯儀館

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.
本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮
特聘華人經理李顯榮
本館電話：254-2821
李榮電話：255-8814

榮榮臘味專家

精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎查詢
香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

明和公司

MING WO COOKWARE CO.
23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
Phone 683-7268
快捷利便
茶樓家庭皆宜備
買鋼製特到新
夾皮蝦
毛五元七個每

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025
啓業六週年啟事
酬賓大減價啟事
本號啓業六週年，荷蒙各界僑胞愛護支持，茲定四月九日起(星期五)至四月十一日(星期日)一連三天舉行酬賓大減價，以酬雅意，所有雜貨，燒烤肉食，名茶罐頭，冰霜海產藥材成藥，名瓷名畫，鮮果菜蔬，一律九折優待，祈請留意焉！減價期內，恕不送貨。

華益實業公司

WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY
公司電話 873-1881
張豐元 325-8981
▲二年新柏文一組，頂樓好風景三睡房，主人房內有面盆，廁所鋪滿地毯，實用面積一〇三八平方呎，最新設備齊全，有電梯及地下停車場，位於百老匯東街八三三號，取價僅四萬四千九百九十九元。
▲認買柏文樓，位於百老匯東街，一組式睡房，十組柏文樓，廿年，年淨收一萬九千九百元，取價十九萬元。
▲商業樓，百老匯東街一四一號近緬街，實淨磚樓六千呎，地盤五〇乘二〇八呎，後面停車場，唐人埠商業地兩幅，可建舖位及寫字樓，五十呎乘一百廿呎，取價十五萬元。
▲觀住宅
位於廿二街西面比街，二房二廳，土庫另一廳二房，地點幽靜交通便取價六萬五千九百元

雖然在九龍，却常到港島的舞廳消遣。

潮州林一城家有妻兒，對待女人，却有一手，可能除了金錢還有別的本領，很得李珍的歡心，而且死心塌地。

自從認識潮州林以後，別稱的「連合」都疏遠了。

潮州林不但取得李珍的肉體，還得李珍的芳心，出乎很多人意料之外。

一九五六年二月，從舞廳中傳來消息，李珍已卸下舞女，實行做「連合」。

她不是由潮州林結婚，而是做他的外室。潮州林每月交給她一筆數字很大的家用，名義上不算夫妻，但不時來她家問過夜。

有時向到外邊去開酒店。

潮州林還答應給她一部新型的房車，因此她搬出時間，學習駕車，可惜還未到駕駛執照就出事。

一九五七年二月二日，下午六時左右，一雙衣服華麗的男女，同到九龍城太子的太子酒店。

這兩人都是熟客了，少會房，都和他們認識，殷勤招待，不在話下。

他們所開的房間，每天租金十元，男的給以兩張十元鈔票，聲明不找錢。

這是農曆的正月二十八日，當時太平盛世，還多少帶點新年的氣氛。

辦理註冊手續時，男的稱林華，廿九歲，女的稱李珍廿歲，從香港來。關係「一欄上，則填上一夫妻」。

這不過是例行手續罷了，酒店的管理，並沒查出，其實男的已不止廿九歲，更姓不叫林華。

筆者寫到這裏，大概不用交代，讀者都知道兩個是甚麼人吧。

兩人開房，一度出外，半夜回酒店，男的吩咐房上人，替他往附近一間東江菜館叫一個「豆腐煲」回來，管房問他不要叫酒，的話說一起叫他回來，他回答不要。

「豆腐煲」送到後，

(未完)

桑滄盡歷瑰玫陵金

找讀 其餘的說作或伙計的小賬，如此開客，當然極少伙計歡迎。

這是農曆的正月二十八日，當時太平盛世，還多少帶點新年的氣氛。

辦理註冊手續時，男的稱林華，廿九歲，女的稱李珍廿歲，從香港來。關係「一欄上，則填上一夫妻」。

這不過是例行手續罷了，酒店的管理，並沒查出，其實男的已不止廿九歲，更姓不叫林華。

筆者寫到這裏，大概不用交代，讀者都知道兩個是甚麼人吧。

兩人開房，一度出外，半夜回酒店，男的吩咐房上人，替他往附近一間東江菜館叫一個「豆腐煲」回來，管房問他不要叫酒，的話說一起叫他回來，他回答不要。

「豆腐煲」送到後，

(未完)

打片實業公司
Pender Realty 682-1851
611 MAIN ST., VANCOUVER.
本公司定于十一月廿六日遷址文華大廈二樓照常為僑界服務敬希移玉惠顧

馬君寰
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
四業康房設計新舊電火接裝修理
快捷可靠 收費特廉
電話三式七、三式一

名園大酒家
(茶市部：每星期七天營業)
粵菜部：早午茶市 晚飯宵夜
粵式點心 粵式小炒
粵式甜品 粵式飲茶
粵式宵夜 粵式小食
粵式點心 粵式小炒
粵式甜品 粵式飲茶
粵式宵夜 粵式小食

金冠大酒樓
Golden Crown Restaurant Canada Ltd.
122-128 W. Hastings St. Vancouver B.C. Canada
號八式一至式一街西定士喜華哥溫
Tel. 688-6631 (3 Lines)
粵菜部 晚飯宵夜 貴賓廳房 歡迎預定

中和行公司
CHUNG WO HONG CO.
Telephone 685-9612
368 POWELL ST. VANCOUVER B.C.
各江雜貨 地道藥材 膏丹丸散 瓷碗碟 零沽批發 極表歡迎

永興裝修公司
油漆做木 土庫間格
水喉廁所 家庭電器
新舊房屋 接裝修理
大小工程 無任歡迎
電話：八七四一八四六五

去遊埠我出錢
美國加州高速發展新區值得你去考察投資，整個區在兩個人工大湖旁邊最合喜愛揚帆釣魚游泳之人仕另有高爾夫球場網球場等酒店餐廳一應俱全一棟屋地由五千餘元起跳過至買飛機及食住費用全免機會難得，已賣出過半請速與黃先生洽電話：939-4646 夜：638-7158 或剪報填上姓名地址寄來約洽

加拿大首揆人壽保險公司
華人代理伍偉權
對機構研究有十餘年之經驗，個別立備需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意股東等各種保險，如蒙賜顧，請電話表歡迎。

百事活禮物中心
Eastward Gift Center Ltd.
2636 E. Hastings St. Van. B.C.
Phone (604) 253-1952
平價批發，中西禮物，絨畫佛香，木刻瓷瓶，籐織竹品不銹鋼用具，玻璃和銅製裝飾品，貨真價實，款式新穎，僑胞光顧，無任歡迎！

通用電器行
TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE SALE AND SERVICE
500 E. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 253-0228 24 Hrs. 255-7431
本店現有大批新舊電爐，雪櫃，平頂出售，並有名廠是必皇后牌乾衣機，洗衣機，兼聘有名師擔任修理工作，價平工精，僑胞光顧，特價優待

華高雲大拿加 司公限有草煙利鐵
Heatly Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595
各種香煙 代理 蘇糖發行

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate 684-1377
606 Main St.
我們能給閣下一個忠實的答案
MANUFACTURERS LIFE
電話六八四一壹三七七
華埠代理人黃文生
吳傑榮同啓

黃漢經
Wong Horne Agencies INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE VANCOUVER 4, B.C.
會計事務 辦理報稅 商業經紀 各項燕梳

誌里冷氣工程
專科大小商業廚房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七式、壹〇三九
3142 Main St. Vancouver 10, B.C.

手工製造靴
任由你選擇任何款式，適合青年與耆英者，快捷妥當耐用，價錢雲峰最平。
葛士定東街六十六號
Galor & Joe, 66 East Hastings, 684-6721

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204
美國「金牌」絲苗最平！最靚！最新鮮！
春季大減價 絲苗靚白米 大平特平 五十磅庄 每包只售\$10.50

日昌豆腐廠
YET CHONG CO.
溫哥華卑詩街三四八號
電話：六八一·二七一二
日昌豆腐 營養衛生 所用材料 質佳味美 上等黃豆 香滑可口 純正石膏 行銷各埠 機器製造 歡迎惠顧

專防火防盜鈴
平安二字值千金。出入起居想安定。請裝防火防盜鈴。免費估價。
請來電話：四三五一、三三四六、二五四一九三六二
興華電器公司
二八〇一、百老匯東

達民電器
承接工商業電力工程 免費估價
電話：253-0738, 684-7934

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT LTD.
168 EAST PENDER ST.
Telephone: 689-7835
承接訂製 各款婚禮 壽慶花糕 社團茶會 特式點心 中秋月餅 中西式餐 歡迎惠顧

承接裝置噴水機
有關旅店，旅館，防火噴射機之設計，工程估價，有意者請與
Bar-Mar Mechanical, 電話公司 685-5635

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924
鳳城風味 蝦肉雲吞 手城粥品 各式油麵 各式油麵 各式油麵 各式油麵

廠麵華南
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8
各種麵類 爽滑可口 新穎機器 大小光麵 均備歡迎

海宏
精工釘面補漆 承接裝修油漆 修理閣下水喉
電話：二九六一 九八六一

納偉旅行社
總行：溫哥華41東街1975號電話324-6361
華埠分行：片打東街185號電話689-0501
香港：\$499
除上列之特價機票來回香港外，本社更代理各大航空公司之特價機票，前往日本，台灣，香港，菲律賓及星加坡等東南亞各地。
本社外埠之電話聯絡處
點問頓 Edmonton 424-3188
城多利 382-1597 西雅圖 722-2872

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE
260 E. PENDER STREET
TEL 681-1052
馳名琵琶鴨 脆皮大乳鴨 爽嫩白切雞 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金豬 逢星期一休息

英皇電器修理工程
合格師傅，新裝電器，免費估價，電器修理
電話：九八八·五八八八 余滿清

廠麵旗花
Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-2320
五磅十扎 花旗麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸氣鮮麵 鮮春捲皮 鮮春捲皮 鮮春捲皮 鮮春捲皮

周愛權視光學博士
驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW
RAYMOND S. CHOW OD.
OPTOMETRIST TEL. 685-8331 685-8222
518 Main St. Vancouver 4, B.C.

漢代慈善家傾家財濟族人

宋 貴姓有一位壽星公，享年一百有三歲。此公名壽，字長壽，性恬淡，生平不理國事，只務於耕，年過百齡，猶荷鶴齡，親自下田工作，或問其何以得享長壽，則對曰：無他，清心寡欲而已。人到無求壽自高，什麼高官厚祿，什麼美女佳人，且不去想它，到心曠神怡時，疾病為之遠，享壽自然高矣。老童異論，似是而非，但到底是否如此，便可高壽，天曉得！當其一百〇二歲時，宋仁宗得耳其名，為 傾倒不置，乃賜敕慰勞，授爵承郎職。童童得職後，老懷告慰，殊 知於翌年，彼却與世辭，老童辭世之前夕，嘗太息語人曰：噫嘻，富貴職業，殊使人壽短者也。

▲熱心教育征蠻有功
童童 為熱心教育人士，名金，字子丹，元之終齡人，至元年間以才能薦授進義副尉，諡晉海達，秩滿後，實行回鄉興學。 [一一]

父子母女之間

▲母女的隔閡
「媽，你怎麼這樣冒失，送我回家的是我一位同班的同學，你竟把他當做是我的男朋友，一問起他的家庭狀況來，你像警察查戶口似的什麼都問，你有多難為情！明天上學，叫我還有什麼面目見那位同學？」

「有什麼關係？也許他還很高興呢！最多也不過嫌我牢騷罷了；其實，那個做母親的不牢騷呢？我想，你和他出去玩，跳舞，一定感情到了相當程度，趁機打聽打聽他的家世，多瞭解他一下，有什麼不可以呢？」

「媽，你看你今天穿得什麼隨便，頭髮蓬鬆，讓我一同學看了，還以為是我家的老媽子呢。」

「豈有此理！真是豈有此理！你居然敢教訓起媽媽來！我怎麼知道你那麼晚了還會借個男朋友來？難道我還要化妝一番，穿著晚禮服，準備豐富的點心來款待你的男朋友嗎？」

女兒，有句話，可是母親的怒火感來趣高，無法止住，索性罵個痛快：
「你呀，不要想自由戀愛，學時髦，從電視上學些什麼衝浪舞、搖滾舞、靈魂舞、阿哥哥……學習肉麻的調情歌曲……我們中國有五千年的歷史，我們的文化是最古的，也是優良的，你是個中國人，就應該愛中國的文化……」

「誰說我不愛中國的文化？可是我們不能盲目地接受中國的文化，那些什麼『三從四德』，『君要臣死，不得不死；父要子亡，不得不亡』的古訓，我們難道要接受嗎？我們生在二十世紀太空時代，我們要過現代人的生活，就要有現代人的思想……」

「好，現在讓我向你請教，甚麼是現代人的思想？」母親憤憤地打斷了女兒的話：「是不學無術，×××一樣用領帶勒他的父親，你想用繩子勒死

▲熱心教育人士，名金，字子丹，元之終齡人，至元年間以才能薦授進義副尉，諡晉海達，秩滿後，實行回鄉興學。 [一一]

▲母女的隔閡
「媽，你怎麼這樣冒失，送我回家的是我一位同班的同學，你竟把他當做是我的男朋友，一問起他的家庭狀況來，你像警察查戶口似的什麼都問，你有多難為情！明天上學，叫我還有什麼面目見那位同學？」

「有什麼關係？也許他還很高興呢！最多也不過嫌我牢騷罷了；其實，那個做母親的不牢騷呢？我想，你和他出去玩，跳舞，一定感情到了相當程度，趁機打聽打聽他的家世，多瞭解他一下，有什麼不可以呢？」

「媽，你看你今天穿得什麼隨便，頭髮蓬鬆，讓我一同學看了，還以為是我家的老媽子呢。」

「豈有此理！真是豈有此理！你居然敢教訓起媽媽來！我怎麼知道你那麼晚了還會借個男朋友來？難道我還要化妝一番，穿著晚禮服，準備豐富的點心來款待你的男朋友嗎？」

女兒，有句話，可是母親的怒火感來趣高，無法止住，索性罵個痛快：
「你呀，不要想自由戀愛，學時髦，從電視上學些什麼衝浪舞、搖滾舞、靈魂舞、阿哥哥……學習肉麻的調情歌曲……我們中國有五千年的歷史，我們的文化是最古的，也是優良的，你是個中國人，就應該愛中國的文化……」

「誰說我不愛中國的文化？可是我們不能盲目地接受中國的文化，那些什麼『三從四德』，『君要臣死，不得不死；父要子亡，不得不亡』的古訓，我們難道要接受嗎？我們生在二十世紀太空時代，我們要過現代人的生活，就要有現代人的思想……」

「好，現在讓我向你請教，甚麼是現代人的思想？」母親憤憤地打斷了女兒的話：「是不學無術，×××一樣用領帶勒他的父親，你想用繩子勒死

發展建築家屋宇出賣

①壹百五十間 Town House 款式屋宇，位於列治文區，收價壹百五十萬元。
②位於淨你比區，完成建築地六段發賣，收價十三萬四千元。
③四層房屋出賣，位於六十四街，出租每月三百八十五元，收價五萬六千元。
預約參觀，電話本公司經理。余群安
John Yee Kim, 939-7616 汽車電話
JH8 6683
Kerwan Development Corp.

中國文化學院

▲開學日期：本年度第二學期四月十日開學。
▲上課時間：每星期六上午九時至十二時
▲上課地點：
Vancouver Community College,
Langara 100 West 49th Ave., Van.
報名：P.O. Box 24968 Vancouver
B.C. V5T 4G3
電話：325-8966, 263-7144, 874-5449
或於星期六上午十時至上課地點。
備有簡章，承索即寄。

清潔住宅與商號

有意者請電：254-2510

交通銀行香港分行
BANK OF COMMUNICATIONS, HONG KONG
(總管理處設在北京)
經營一切銀行業務
辦理各種存款
代辦：北京中國銀行總管理處
人民幣存款
幣值穩定 安全可靠 港幣折算 在港收付
附設：海外服務部
香港分行德輔道中3號A電話5-259261-7
3A, Des Voeux Road, C., Hong Kong
電報掛號：Commubank

合法入息屋廉售
近非沙街，已有三租聯房出租，現收租六百九十，另一租可以收銀舖生意或作聯房出租。土德古備，大方美觀，好收租，管理易，要價八萬四千五，勿失良機。請與馮木輝接洽
電話：六八五二式一式三
式二四一五〇三三

餐館連實業出賣
閣下想轉行嗎？現有中西外賣餐館，離埠三十味出賣，每年生意穩定，用具如新，目前營業七小時，如人力充足延長時間更佳，近美國，適合家庭，樓上兩層兩睡房，要知詳情請電九八〇一〇四四九(余太)，或晚上十時至十二時五三一-一三三三。

屋主自賣 (TOWN HOUSE)

四房兩廳，四十九街東，五年新，實價三萬九。電話四三七一六五五七 林

新屋急售

上等材料建築，三睡房，寬大廳及廚房，包括爐頭，化骨機，洗碗機，近搭車學校。
馮浩：七三三三-四七三六
三三一-一六八八
Block Bros. Realty Ltd.

百信實業公司新盤

本星期日(下午二時至四時)開放
位五十七街東七九號，西人建築家業主，一廳三房，石米牆身，內部華麗裝修，一廳不染，硬木地板，地毯，特闊三十七尺地段，有土庫及車房，只開價六萬一千元，包電氣及傢俬。
經濟說屋出讓
本星期六下午二時至四時開放
廿八街東八七二號，一廳四房，石米外牆，新屋頂，水電，電線，正層鋪地氈，五十呎街角地，上學返工方便，業主已購新屋，誠意出讓，開價四萬九千元
陳宗怡 ANDY CHAN 電話二九一-六六六四
百信實業公司 電話六八四-八〇二五

龍華稅務公司
Cal-Tax Services Corp.
224-611 MAIN ST. (文華二樓)
TEL. 669-6939

土庫出租
兩房一廳，浴室電爐雪櫃齊備獨立門口，近中小學商場電話：三式一-式四六八

黃龍驤
電話：253-1093
「專寫」
「招牌」
「金字」
「特平」

香港華麗柏文招租
如你有意租此等在港最華麗柏文，時間每年約兩星期以上取價僅屬原價之小部份。電話：263-0881 Southview Property Research & Investment Ltd. 5728 East Blvd.

中僑國產百貨公司
· 四月九日下午五時開幕 · 十日正式營業 ·
地址：緬街文華大廈
CHUNG KIU CHINESE PRODUCTS EMPORIUM
617 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C.

屋主自賣廉讓
廿一年新堅固石米外牆觀屋兩房一廳硬木地板台壹年新屋面向動暖爐及熱水櫃及廚具新石米車房高十呎有兩房一廳及附廁浴室現租壹萬八千元近展覽會收價五萬七千五請電八七四-一七〇九四吳洽或式五三-〇五九一

雪櫃冷氣 電器按裝 修理零售 專科大小 商業冷房 設計按裝

時代有限公司
地址：喜士定東街六九六號
公司：254-7325
住宅：684-9861 254-1936
24小時服務

埠仔百貨店餐館出賣
出賣或租或以住宅交換，小百貨商店，有肉類部與郵局，六十個座位餐館，有酒水執照，在五十呎內獨一餐館，備有兩睡房，客廳自住，另有兩房兩廳兩廁，又二樓有七呎間，因健康問題要出賣。Seton Postage Lodge, B.C.
VON 3 BO 電話：259-8235 業主 J. Vinnel 洽商。

何樂怡獸科醫學博士
地址：京士頓道三一六五
Veterinary Clinic.
Phone 435-0222 VSR 5K2

摸骨手相面相 看風水談財運
台灣移民骨相專家悟大相士，紅運六個國家，先後在日本、泰國、馬來西亞、新加坡、菲律賓、台灣摸骨看相數萬人，祖傳秘法用尺數十個手指細長短即知終身及壽命，現在溫哥華唐人街打東街八十號二樓二號房
80 E. Pender St. VANCOUVER, B.C. 每日下午一時至六時
候教，星期日及假日照常，每日上午休息。

長城公司 GREAT WALL CO.
喜士定東街289電話六六九 零八三三
最新運到，頂靚大紅咸蛋，糖心松花皮蛋，銀線龍口粉絲，靚大烏棗和味鮮嫩雪裡紅，鮮辣可口炸菜，紅棗，雪梨羹，批發零沽，一律歡迎。

Hillcrest Plumbing 喜路嘉市水喉店
擴展業務清貨大平賣！
全埠難得的配件，請到敝店，只以半價出售。
按裝修理 水喉工程 價錢老實 工作妥當

彩色浴缸面盆水廁三件頭只買一九元五毫
全白浴缸面盆水廁三件頭只買九十九元五毫
半吋銅喉 每尺 三十四元
三吋膠喉 每尺 四十二元五毫
白色水喉 每尺 六十五元
掛牆面盆 每尺 一十五元五毫
雲石檯面照價八折

華人技師：Ken Mah
電話：437-5445
1447 Commercial Dr. 3272 Main St.
Van. 255-8244 Van. 872-5838

活氏傢俬電器公司 WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St. Vancouver 4, B.C.
Ph. ne: 685-0111

活氏私電器公司
本公司經營四十年，與擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲為便利起見，特聘請黃金榮君 (Mr. Jimmy Yuen) 為各位服務。
本號專售各廠彩色電視機、電爐、雪櫃、洗衣機、微波爐、家庭用具、檯燈、床、地氈。其他各種傢俬俱全，貨多價廉，價錢相宜，如蒙光顧，請與黃金榮君用華語接洽，極表歡迎。

參龍精
補腎虧損、扶虛救弱
經常服用、益壽延年

氣衰血弱 虧損無能 削伐過度 劑使太多 耳鳴眼花 食慾不振 腰酸背痛 神經衰弱

加拿大中醫藥行和信公司
香港電話：四六〇〇六六

